

إخلاء المسؤولية فيما يتعلق بالترجمات: تمت ترجمة هذه الوثيقة من اللغة الإنجليزية. وفي حالة الشك، يُرجى الرجوع إلى النسخة الأصلية الموضوعة باللغة الإنجليزية.

سياسة الادعاءات الخاصة بالمعيار الموحد

مسودة المشاورات العامة النهائية
أكتوبر 2025

مسودة

Consolidated Mining Standard Initiative

إن Copper Mark هو الاسم التجاري للشركة غير الربحية المسجلة في المملكة المتحدة التي تمتلك وتدير علامة الاعتماد والعلامات التجارية للشعار، والتي يُشار إليها بشكل جماعي باسم "ادعاءات الأداء". وسوف يتطور Copper Mark إلى اسم وعلامة تجارية جديدين مع دمج المعيار الموحد. لهذا السبب، يُشار إليه بمصطلح "الكيان القانوني" في مختلف أجزاء هذه الوثيقة.

يحتفظ الكيان القانوني بملكية علامات الشعار الحالية الخاصة بالمعادن ويتحكم في استخدامها، وهي معروفة بما يلي:

- "علامة The Copper Mark".
- "علامة The Nickel Mark".
- "علامة The Zinc Mark".
- "علامة The Molybdenum Mark".

إخلاء المسؤولية

كانت هذه الوثيقة في السابق تحمل العنوان "سياسة إعداد التقارير والادعاءات الخاصة بالمعيار الموحد". وقد تم تحديث العنوان بعد ذلك ليصبح "سياسة الادعاءات الخاصة بالمعيار الموحد".

1. مقدمة	4
1.1 نبذة عن هذه السياسة	4
1.2 الامتثال القانوني	4
1.3 ادعاءات المعيار الموحد	4
2. المتطلبات العامة لجميع ادعاءات المعيار الموحد	5
2.1 متطلبات عامة	5
3. الادعاءات	5
3.1 أنواع الادعاءات	5
3.1.1 الالتزام العلني بالمشاركة	5
3.1.2 الادعاء المضمون	6
3.1.3 ادعاء الأداء	6
3.2 نتائج التقييم الذاتي	7
3.3 تنقيحات المعيار الموحد والادعاءات	8
3.4 ادعاءات مقدمي الضمان	8
4. المراقبة والإنفاذ	8
4.1 مراقبة استخدام الادعاءات وإعداد التقارير	8
4.2 إساءة الاستخدام المحددة للادعاءات ذات الصلة بالمعيار الموحد.	8
5. مراجعة هذه السياسة	11
6. الاتصال	11
7. المراجع	11
8. مسرد المصطلحات	11
الملحق الأول: ادعاء الأداء	12
الملحق الثاني: أمثلة على أنواع الادعاءات المختلفة	14
الملحق الثالث: أمثلة على استخدام شعارات الشركة	14

1. مقدمة

1.1 نبذة عن هذه السياسة

الادعاء هو أي رسالة أو شعار أو صورة تستخدم للإعلان عن مستوى معين من الإنجاز أو الجودة. يتمثل الغرض من سياسة الادعاءات في تحديد "ادعاءات المعيار الموحد" ووضع القواعد والتوجيهات الداعمة لجميع جوانب استخدامها. وهي توضح أنواع التقارير والادعاءات المسموح بها والمحظورة بموجب المعيار الموحد. وتتناول أيضًا التدابير التي قد يتخذها المعيار الموحد لمراقبة التقارير والادعاءات وإنفاذ القواعد الواردة في هذه السياسة.

تهدف هذه السياسة إلى المساعدة على منع الادعاءات غير الدقيقة والتخفيف من خطر التضليل البيئي.

1.2 الامتثال القانوني

تتحمل الشركات ومرافقها التي تغطيها هذه السياسة مسؤولية الامتثال القانوني للوائح المعمول بها، بما في ذلك قوانين وضع الملصقات التعريفية والإعلان وحماية المستهلك والمنافسة، في جميع الأوقات. ولا يمكن للكيان القانوني أن يتحمل المسؤولية عن أي انتهاكات للقانون، أو أي انتهاك لحقوق أطراف ثالثة يحدث من جانب منظمات أخرى.

تماشيًا مع طرح تشريع جديد بشأن الشفافية والدقة في ادعاءات الاستدامة، تحظر هذه السياسة بشكل صارم استخدام الادعاءات كوسيلة لإضفاء طابع مفضل بيئيًا على التشريعات أو انتهاك مقصدها بأي شكل آخر.

1.3 ادعاءات المعيار الموحد

يُتيح المعيار الموحد للمرافق إمكانية الإبلاغ عن بيانات الأداء المتعلقة بالمعيار، وتقديم ادعاءات لتمييز أعمالها عندما يصل مستوى الأداء إلى عتبات محددة. يتم تقديم الادعاءات على مستوى المرفق، مع الإقرار بأن الضمان المعني بالمعيار الموحد يتم تنفيذه على مستوى المرفق.

ادعاء المعيار الموحد هو ادعاء أو تعهد موجه إلى الجمهور أو يُستخدم في الاتصالات بين الشركات (B2B)، وهو موثق ويتكون من واحد أو أكثر مما يلي:

- الدرجة الإجمالية للمرفق مقابل إجمالي المتطلبات القابلة للتطبيق للمعيار الموحد؛
- و/أو مستويات الأداء المضمونة للأقسام الفرعية ضمن مجالات الأداء القابلة للتطبيق للمعيار الموحد؛
- و/أو ادعاء الأداء، وهو يتكون من شعار مستقل عن المعدن (وتكون المواقع التي تنتج أي سلعة مستخرجة من المناجم مؤهلة له) أو واحدة أو أكثر من علامات المعادن، بما في ذلك علامة The Copper Mark، وعلامة The Molybdenum Mark، وعلامة The Nickel Mark، وعلامة The Zinc Mark، والشعارات أو علامات المعادن الأخرى إذا تم تطويرها (يُشار إليها هنا باسم "علامات المعادن"). ومن الجدير بالذكر أيضًا أن علامات المعادن الحالية قد يتم استبدالها في الوقت المناسب بعلامة أكثر عمومية. يُعد استخدام علامات المعادن متاحًا للمرافق التي تنتج المعدن المعني، سواء كمنتج أساسي أو ثانوي، وليس لمرافق المنتجات المعدنية المسبوكة أو المختلطة بطريقة أخرى.

من خلال هذه السياسة، يتحكم المعيار الموحد في جميع القواعد ذات الصلة بإعداد التقارير وتقديم الادعاءات لضمان أن تكون هذه الادعاءات موثوقةً بها ودقيقةً ولا تتم إساءة استخدامها. ويعني هذا أن الكيان القانوني، من خلال الأمانة العامة، يجب أن يمنح الإذن لأي تقرير يستند إلى المعيار الموحد وإلى استخدام الادعاءات ذات الصلة، ما لم يُنص على خلاف ذلك في هذه السياسة. ويحتفظ الكيان القانوني بالحق في التصرف بشأن أي استخدام لاسمه أو شعاره يعتقد بشكل معقول أنه غير مناسب.

2. المتطلبات العامة لجميع ادعاءات المعيار الموحد

2.1 متطلبات عامة

تنطبق القواعد التالية على جميع ادعاءات المعيار الموحد:

- يجب استخدام ادعاءات الأداء والإشارة إليها على النحو المبين في "الملحق الأول".
- لا يجوز ترجمة أسماء وشعارات ادعاءات الأداء إلى لغات أخرى دون الاحتفاظ أيضًا بالإصدارات الإنجليزية للرجوع إليها.
- لا يجوز أبدًا عرض ادعاءات المعيار الموحد، بما في ذلك شعاراتها أو أسمائها، بطريقة مضللة أو مربكة أو قد تؤدي إلى إلحاق أي ضرر أو أذى بسمعة أو مصداقية الكيان القانوني.
- يُحظر استخدام ادعاءات المعيار الموحد، بما في ذلك شعاراتها أو أسمائها، كاسم تجاري أو كجزء من اسم تجاري.
- لا يجوز وضع ادعاءات المعيار الموحد، بما في ذلك شعاراتها أو أسمائها، بطريقة يمكن تفسيرها على أنها تنتمي إلى أي شركة أو منظمة أخرى غير الكيان القانوني.
- يُسمح عمومًا باستخدام ادعاءات المعيار الموحد، بما في ذلك شعاراتها أو أسمائها، إلى جانب الشعارات أو العلامات أو الأختام الأخرى المعنية بالاستدامة أو التدبير المسؤول.
- يجب أن يكون استخدام ادعاءات المعيار الموحد، بما في ذلك شعاراتها أو أسمائها، متوافقًا مع أي إرشادات للعلامة التجارية يتم تطويرها بواسطة الكيان القانوني.

3. الادعاءات

3.1 أنواع الادعاءات

يسمح الكيان القانوني بالأنواع التالية من الادعاءات:

- الالتزام العلني بالمشاركة
- الادعاء المضمون
- ادعاء الأداء

يتم نشر كل الادعاءات من قبل الأمانة العامة على الموقع الإلكتروني للكيان القانوني. وإذا تم نشر أي من الادعاءات بواسطة المرفق أيضًا، يجب أن يتضمن الادعاء رابطًا إلى مصدر الادعاء على الموقع الإلكتروني الخاص بالكيان القانوني.

3.1.1 الالتزام العلني بالمشاركة

إن الالتزام العلني بالمشاركة هو بيان علني يفيد بأن المرفق يشارك في عملية الضمان الخاصة بالمعيار الموحد. ويمكن التعبير عنه بطريقتين، وهما:

1. من قبل الأمانة العامة، من خلال إدراج اسم المرفق على الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد؛
2. أو من قبل المرفق، وذلك فقط للإشارة إلى أنه ملتزم بالمشاركة في المعيار الموحد وأنه بدأ تنفيذ المعيار بالفعل، على أن يتم ذلك فقط بعد قبول الطلب من قبل الأمانة العامة.

لا يصرح الالتزام العلني بالمشاركة عن أي معلومات تخص أداء المرفق فيما يتعلق بمتطلبات المعيار الموحد، وهو محدود بمدة معينة، ولا يسمح باستخدام أي شعار.

يجوز للمرفق تقديم التزام علني بالمشاركة بمجرد قبول طلبه من قبل الأمانة العامة، وإلى حين اكتمال تقريره المضمون الأول ونشره على الموقع الإلكتروني الخاص بالمعيار الموحد. وبعد الانتهاء من التقرير المضمون ونشره، سيكون بإمكان المرفق التقدم إلى مرحلة الادعاء المضمون و/أو ادعاء الأداء كما هو موضح أدناه.

إن أية محاولة لاستخدام الالتزام العلني بالمشاركة بطريقة تشير ضمناً أو صراحةً إلى إنجاز أداء معين وفقاً لمتطلبات المعيار الموحد تشكل انتهاكاً لهذه السياسة.

3.1.2 الادعاء المضمون

يشير الادعاء المضمون إلى الأداء المضمون للمرفق المشارك في المعيار الموحد. ويمكن للمرفق تقديم الادعاء المضمون بمجرد نشر التقرير المضمون الأول للمرفق على الموقع الإلكتروني الخاص بالمعيار الموحد، وذلك في موعد لا يتجاوز 15 شهراً بعد تاريخ البدء¹. يوضح الادعاء المضمون مستوى الأداء الذي تم تحقيقه في كل من الأقسام الفرعية الـ 48 القابلة للتطبيق ضمن مجالات الأداء الـ 24 الموجودة في المعيار الموحد. يجوز للمرفق الاستمرار في استخدام الادعاء المضمون طالما ظل في وضع جيد ضمن نطاق المعيار الموحد. وهذا يعني أنه يجب على المرفق الاستمرار في:

- تنفيذ عملية الضمان والالتزام بالسياسات والإجراءات المعمول بها وفق المعيار الموحد،
- الاستمرار في نشر تقارير التقييم الذاتي في فترة السنتين الفاصلة بين دورات الضمان،
- إجراء عملية الضمان المستقلة كل ثلاث سنوات،
- إثبات تحسن الأداء خلال كل دورة ضمان إلى أن يتم تحقيق مستوى "الممارسة الجيدة" في جميع مجالات الأداء القابلة للتطبيق وفق المعيار الموحد،
- الحرص على سداد الرسوم المفروضة عليه بالكامل.

3.1.2.1 النتيجة الإجمالية

ستقوم الأمانة العامة بنشر النتيجة الإجمالية للمرفق على الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد. النتيجة الإجمالية هي نتيجة أداء واحدة يتم حسابها كنسبة مئوية من العدد الإجمالي للمتطلبات التي تم استيفائها في مستوى "نحو الممارسة الجيدة" (الذي كان يُسمى سابقاً المستوى التأسيسي) ومستوى "الممارسة الجيدة" مقابل العدد الإجمالي للمتطلبات القابلة للتطبيق، حيث يكون:

إجمالي عدد المتطلبات القابلة للتطبيق = (جميع المتطلبات الواردة في مستوى "نحو الممارسة الجيدة" + جميع المتطلبات الواردة في مستوى "الممارسة الجيدة") - (المتطلبات غير القابلة للتطبيق في مستوى "نحو الممارسة الجيدة" + المتطلبات غير القابلة للتطبيق في مستوى "الممارسة الجيدة")

تمثل النتيجة الإجمالية التقدم المحرز نحو تحقيق مستوى "الممارسة الجيدة" ولا تتضمن مستوى "الممارسة الرائدة". يمكن تحديث النتيجة المجمعة بعد تنفيذ الإجراءات التصحيحية متوسطة الأجل، إذا تم ضمانها من قبل مقدم الضمان، أو من خلال التقييم الذاتي (سنوياً). وسيتم توضيح الدرجات التي يتم تقييمها ذاتياً بشكل واضح على الموقع الإلكتروني للأمانة العامة لتمييزها عن الدرجات المضمونة. يمكن أن تخفي النتيجة الإجمالية الأداء الضعيف في مجالات أداء محددة، ولا ينبغي تفسيرها بمفردها كمؤشر على الأداء العام. وفي حالة قيام المرفق بتقديم ادعاء، يجب أن يتم ربطه بمصدر المعلومات/الموقع الإلكتروني الخاص بالأمانة العامة.

3.1.3 ادعاء الأداء

إن ادعاء الأداء هو ادعاء من قبل أي مرفق يفيد بأنه قد أكمل عملية الضمان المستقلة وفق المعيار الموحد ووصل إلى الحد الأدنى المحدد أدناه.

¹ تاريخ البدء - هو التاريخ الذي تتم فيه الموافقة على طلب المرفق للمشاركة في المعيار الموحد وتبدأ فيه مشاركة المرفق رسمياً. ويشكل هذا التاريخ أساس بداية دورة الضمان وإعداد التقارير للمرفق.

يتعين على المرفق التأكد أولاً من الأمانة العامة بشأن السماح له باستخدام ادعاء الأداء.

يمكن للمرافق التي تنتج واحدًا أو أكثر من المعادن أو الفلزات التي تشملها علامات المعادن أن تتقدم بطلب للحصول على علامة معادن واحدة أو أكثر بناءً على المعادن التي تنتجها (أساسية أو كمنتج ثانوي)، بالإضافة إلى الشعار المستقل عن المعدن. ويمكن للمرافق التي تنتج معادن أو فلزات غير مشمولة بإحدى علامات المعادن أن تتقدم بطلب للحصول على الشعار المستقل عن المعدن. إن التأهل لتقديم ادعاء الأداء والحصول على الموافقة على استخدامه يمنح المرفق الحق في استخدام الشعار ذي الصلة كمؤشر على مستوى أدائه وفق المعيار الموحد.

بعد أن يحصل المرفق على الحق في استخدام ادعاء الأداء، يجوز له الاستمرار في القيام بذلك طالما ظل في وضع جيد ضمن نطاق المعيار الموحد. وهذا يعني أنه يجب على المرفق القيام بما يلي:

- الاستمرار في تنفيذ عملية الضمان والالتزام بالسياسات والإجراءات المعمول بها وفق المعيار الموحد،
- الاستمرار في نشر تقارير التقييم الذاتي في فترة السنتين الفاصلة بين دورات الضمان،
- الاستمرار في إجراء عملية الضمان المستقلة كل ثلاث سنوات،
- الحفاظ على أدائه لتلبية الحد الأدنى اللازم للحصول على ادعاء الأداء والاحتفاظ به كما هو موضح أدناه.
- الحرص على استمرار سداد الرسوم المفروضة عليه بالكامل.

3.1.3.1 الحد الأدنى للحصول على ادعاء الأداء والاحتفاظ به

للحصول على ادعاء الأداء، يجب استيفاء جميع الشروط التالية:

- أن تكون لدى المرفق درجة إجمالية لا تقل عن 80%؛
 - وأن تكون جميع مجالات الأداء القابلة للتطبيق عند مستوى "نحو الممارسة الجيدة" على الأقل؛
 - وأن يكون 80% من جميع مجالات الأداء القابلة للتطبيق عند مستوى "الممارسة الجيدة"؛
 - وأن يكون 4 مجالات أداء على الأقل لكل ركيزة من ركائز المعيار الموحد تقع عند مستوى "الممارسة الجيدة".
- للاحتفاظ بادعاء الأداء، يجب على المرفق سد أي ثغرات أمام تحقيق مستوى "الممارسة الجيدة" في جميع مجالات الأداء القابلة للتطبيق، وذلك ضمن دورة ضمان واحدة. ولغرض تقديم ادعاء الأداء، يشمل ذلك المراحل بدءًا من "التقييم الذاتي" وحتى خطوة "الإجراءات التصحيحية متوسطة الأجل" من عملية ضمان المعيار الموحد (وفقًا للشكل 1: "نظرة عامة على عملية الضمان" الوارد في وثيقة عملية ضمان مبادرة (CMSI)).

في الوقت الذي يتم فيه إطلاق نسخة منقحة أو نسخة جديدة من المعيار الموحد، تتم إعادة تعيين الجدول الزمني ويجوز للمرفق الاحتفاظ مرة أخرى بادعاء الأداء الخاص به إذا تم استيفاء الشروط المذكورة أعلاه وإذا تم سد أي ثغرات أمام تحقيق مستوى "الممارسة الجيدة" في جميع مجالات الأداء القابلة للتطبيق ضمن دورة ضمان واحدة.

3.2. نتائج التقييم الذاتي

يتم إعداد تقرير التقييم الذاتي من قبل المرفق في السنوات الفاصلة بين مشاركة الأطراف الثالثة المستقلة في عملية الضمان. وهو يتألف من نتائج الأداء الفردية لكل من الأقسام الفرعية الـ 48 القابلة للتطبيق ضمن مجالات الأداء الـ 24 الموجودة في المعيار الموحد. بالنسبة إلى أي من الأقسام الفرعية الـ 48 التي لا تلي مستوى "الممارسة الجيدة"، يجب على المرفق أيضًا تلخيص الثغرات وخطة التحسين المقصودة للوصول إلى مستوى "الممارسة الجيدة" (وفقًا للقسم 4.5 من وثيقة عملية ضمان مبادرة (CMSI)).

ويجب تنفيذ ما يلي بالنسبة إلى تقرير التقييم الذاتي:

- أن يتم نشره بواسطة الأمانة العامة للمعيار الموحد على صفحة الويب الخاصة بالمعيار الموحد، وأن يتم ترميزه بوضوح على أنه يمثل نتائج أداء تم تقييمها ذاتيًا.

- إذا تم نشره بواسطة المرفق، يجب أن يتم ترميزه بوضوح على أنه يمثل نتائج أداء تم تقييمها ذاتيًا، ويجب أن يتضمن التقرير رابطًا إلى نتائج الأداء كما تم نشرها على الموقع الإلكتروني الخاص بالمعيار الموحد.
- يتم إعداد تقارير التقييم الذاتي هذه في السنوات التي لا يخضع فيها المرفق لعملية الضمان. ويتمثل الهدف من فرض نشر تقارير التقييم الذاتي بين دورات الضمان التي تمتد لثلاث سنوات في تحفيز تحسين الأداء خلال الفترات الفاصلة بين الدورات.
- لا يتم نشر تقرير التقييم الذاتي الأول للمرفق، الذي يجب تقديمه خلال 3-6 أشهر من تاريخ البدء.

3.3 تنقيحات المعيار الموحد والادعاءات

سوف يخضع المعيار الموحد لمراجعات وتنقيحات بشكل دوري. وفي حالة تغير المعيار، ستكون المرافق قادرة على الاحتفاظ بادعاءاتها المرتبطة بالمعيار الموحد إلى حين حلول دورة الضمان التالية.

3.4 ادعاءات مقدمي الضمان

يشجع المعيار الموحد عمليات التعبير عن الدعم والترويج للمعيار الموحد من قبل مقدمي الضمان المعتمدين ذوي السمعة الطيبة المُدرجين في سجل مقدمي الضمان المعتمدين على الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد. ويجوز لمقدمي الضمان هؤلاء الترويج لخدماتهم فيما يتعلق بالمعيار الموحد؛ ومع ذلك، لا يجوز لهم استخدام أي شعارات ليثبتوا للعملاء والعملاء المحتملين والأطراف الأخرى المهتمة أنهم معتمدون لتقديم خدمات الضمان نيابة عن المعيار الموحد.

4. المراقبة والإنفاذ

من الضروري أن تكون الادعاءات دقيقة. وستقوم الأمانة العامة بمراقبة الاستخدام العلني للادعاءات المقدمة. في الحالات التي يشير فيها الادعاء إلى وجود صلة رسمية بالكيان القانوني حيث لا توجد أي صلة فعلية، أو يشير إلى مستوى أداء للمرفق يتجاوز ما تم ضمانه من خلال عملية ضمان المعيار الموحد، ما يؤدي إلى تضليل الشركات أو أصحاب المصلحة أو عامة الناس، ستتخذ الأمانة العامة الخطوات المناسبة (بما في ذلك اللجوء إلى الإجراءات القانونية، حسب الحاجة) لحماية حقوق الملكية الفكرية والعلامة التجارية للكيان القانوني.

4.1 مراقبة استخدام الادعاءات وإعداد التقارير

ستنفذ الأمانة العامة الإستراتيجيات التالية لمراقبة استخدام الادعاءات والتقارير ذات الصلة:

- ستقوم الأمانة العامة للمعيار الموحد بإجراء عمليات تحقق لرصد الادعاءات المستندة إلى الإنترنت ومقارنتها بالادعاءات المعتمدة، وذلك باستخدام خدمات البحث على الإنترنت.
- يمكن للأطراف المهتمة الإبلاغ عن مخاوفهم بشأن ادعاءات المعيار الموحد، وذلك إما إلى الأمانة العامة مباشرة أو من خلال آلية التظلمات الخاصة بالمعيار الموحد. يمكن الوصول إلى آلية التظلمات من خلال الموقع الإلكتروني للمعيار الموحد، وتتولى الأمانة العامة الإشراف عليها.

4.2 إساءة الاستخدام المحددة للادعاءات ذات الصلة بالمعيار الموحد.

للأمانة العامة الحق في تعليق أو سحب الموافقة على استخدام ادعاءات المعيار الموحد عندما يكون هناك خطر معقول على احتمالية أن يكون أحد ادعاءات المعيار الموحد زائفًا، أو مضللًا، أو مربكًا، أو عندما يتم استخدام الادعاء بطريقة غير مُصرح بها بموجب هذه السياسة.

عندما يتم تحديد حالات إساءة استخدام، ستتعاون الأمانة العامة مع المرفق المعني لتوضيح متطلبات الاستخدام السليم، إلى جانب العمل بشكل تعاوني مع المرفق لتعديل أو إزالة أي ادعاءات مُساء استخدامها، وتشجيع التواصل مع أصحاب المصلحة في المرفق

وسلسلة التوريد ذات الصلة لتصحيح الأخطاء أو البيانات المغلوطة. وفي الحالات التي يعارض فيها المرفق احترام شروط هذه السياسة، سيتم اتخاذ الإجراء المناسب للدفاع عن العلامات التجارية المسجلة للكيان القانوني، بما في ذلك احتمالية اتخاذ إجراء قانوني.

محمود
حزق

في حالة إساءة الاستخدام، ستتخذ الأمانة العامة الخطوات التالية:

1. تحديد وتسجيل حالة إساءة استخدام الادعاء المرتبط بالمعيار الموحد.

2. إرسال إشعار كتابي بإساءة الاستخدام إلى المنظمة التي قدمت الادعاء المرتبط بالمعيار الموحد، وتوضيح ضرورة اتخاذ إجراء تصحيحي في غضون 15 يوم عمل.

3. إصدار تحذير نهائي في اليوم الأخير (15).

عندما لا يتم اتخاذ الإجراء التصحيحي اللازم في الوقت المناسب أو عندما يكون غير كافٍ.

استلام تأكيد كتابي وأدلة داعمة تفيد باتخاذ الإجراء التصحيحي اللازم

4. إرسال إشعار كتابي يفيد بإكمال الإجراء التصحيحي المتعلق بالادعاء بما يستوفي متطلبات المعيار الموحد.

4. إرسال إشعار كتابي يفيد بأن الإجراء التصحيحي المتعلق بالادعاء لم يتم إكماله بما يستوفي متطلبات المعيار الموحد، وإصدار تحذير نهائي لمدة 5 أيام عمل.

5. إصدار تحذير نهائي في اليوم الأخير (5).

6. إرسال إشعار يفيد بعدم الأهلية لتقديم الادعاءات المرتبطة بالمعيار الموحد.

7. يجوز أن يلتزم المعيار الموحد المشورة القانونية، وقد تتضمن نتيجتها إرسال خطابات "توقف وامتناع" و/أو اتخاذ إجراء قانوني

5. مراجعة هذه السياسة

ستواصل الأمانة العامة التعاون مع المرافق وأصحاب المصلحة بشأن محتوى هذه السياسة وتنفيذها والإشراف عليها. وستتم مراجعة هذه السياسة على فترات منتظمة لمراعاة تجربة التنفيذ وتحديد الجوانب التي يمكن تحسينها.

6. الاتصال

تهدف هذه السياسة إلى تغطية المعلومات الأساسية المتعلقة بتقديم ادعاءات المعيار الموحد. وترحب الأمانة العامة بالتعليقات والأسئلة التي سيتم استخدامها لتوجيه التنقيحات المستقبلية للسياسة.

7. المراجع

تم وضع هذه السياسة بناءً على دليل الممارسات الجيدة لادعاءات الاستدامة الصادر عن منظمة ISEAL Alliance، الإصدار 1.0، مايو 2015.

8. مسرد المصطلحات

- الادعاء المضمون:** يشير الادعاء المضمون إلى الأداء المضمون للمرفق المشارك في المعيار الموحد.
- ادعاءات المعيار الموحد:** ادعاء أو تعهد موجه إلى الجمهور أو يُستخدم في الاتصالات بين الشركات (B2B)، وهو موثق ويتكون من واحد أو أكثر مما يلي:
- الدرجة الإجمالية للمرفق مقابل إجمالي المتطلبات القابلة للتطبيق للمعيار الموحد؛
 - و/أو مستويات الأداء المضمونة للأقسام الفرعية ضمن مجالات الأداء القابلة للتطبيق للمعيار الموحد؛
 - و/أو ادعاء الأداء، وهو يتكون من شعار مستقل عن المعدن (وتكون المواقع التي تنتج أي سلعة مستخرجة من المناجم مؤهلة له) أو واحدة أو أكثر من علامات المعادن، بما في ذلك علامة The Copper Mark، وعلامة The Molybdenum Mark، وعلامة The Nickel Mark، وعلامة The Zinc Mark، والشعارات أو علامات المعادن الأخرى إذا تم تطويرها
- الكيان القانوني:** يعني Copper Mark، وهي الشركة غير الربحية المسجلة في المملكة المتحدة تحت رقم 12370476 التي تمتلك وتدير علامة الاعتماد والعلامات التجارية للشعار، والتي يُشار إليها بشكل جماعي باسم "ادعاءات الأداء".
- علامات المعادن:** علامة The Copper Mark، وعلامة The Molybdenum Mark، وعلامة The Nickel Mark، وعلامة The Zinc Mark، والشعارات أو علامات المعادن الأخرى إذا تم تطويرها.
- ادعاءات الأداء:** إن ادعاء الأداء هو ادعاء من قبل أي مرفق يفيد بأنه قد أكمل عملية الضمان المستقلة وفق المعيار الموحد ووصل إلى الحد الأدنى المحدد في هذه السياسة. وتتضمن ادعاءات الأداء علامات الشعارات التالية الحالية والخاصة بالمعادن
- "علامة The Copper Mark"؛
 - و"علامة The Nickel Mark"؛
 - و"علامة The Zinc Mark"؛
 - و"علامة The Molybdenum Mark"؛
 - وعلامة اعتماد مستقلة عن المعدن وعلامة تجارية لشعار خاصة بالمعيار الموحد.

الملحق الأول: ادعاء الأداء

الاسم	الشعار(ات)	المستخدمون المسموح لهم
الشعار المستقل عن المعدن	سيتم تطويره	المرافق التي تم ضمان استيفائها لحد الأداء المطلوب المحدد في القسم 3.1.3.1، والتي تنتج منتجات لا تتوافق مع علامات المعادن المختلفة المدرجة في هذا الملحق
علامة The Copper Mark	 أو 	المرافق التي تم ضمان استيفائها لحد الأداء المطلوب المحدد في القسم 3.1.3.1 وتنتج منتج نحاس قابلاً للبيع
علامة The Nickel Mark	 أو 	المرافق التي تم ضمان استيفائها لحد الأداء المطلوب المحدد في القسم 3.1.3.1 وتنتج منتج نيكل قابلاً للبيع

المرافق التي تم ضمان استيفائها لحد الأداء المطلوب المحدد في القسم 3.1.3.1 وتنتج منتج زنك قابلاً للبيع	[®] أو [®]	علامة The Zinc Mark
المرافق التي تم ضمان استيفائها لحد الأداء المطلوب المحدد في القسم 3.1.3.1 وتنتج منتج موليبدينوم قابلاً للبيع	[®] أو [®]	علامة The Molybdenum Mark

الملحق الثاني: أمثلة على أنواع الادعاءات المختلفة

للمساعدة على اكتساب الفهم بشأن موضوع الادعاءات، يوفر الجدول أدناه أمثلة جملية لما يمكن للشركات المنفذة أن تقولها وما لا يمكنها قوله (أي الادعاء):

نوع الادعاء	مثال على ما يمكن للشركة المنفذة أن تدعيه	مثال على ما لا يمكن للشركة المنفذة أن تدعيه
الالتزام العلني بالمشاركة	"يعمل مرفق [XYZ] حاليًا على تنفيذ المعيار الموحد."	"مرفق [XYZ] متوافق مع المعيار الموحد."
الادعاء المضمون	"لقد خضع مرفق [XYZ] لعملية ضمان مستقلة وهذه هي نتائجها: <i>رابط للتقرير المضمون الخاص بالمعيار الموحد</i> ."	استخدام الشعار + "مرفق [XYZ] هو منتج مسؤول حقق التوافق الكامل مع المعيار الموحد."
ادعاء الأداء	استخدام الشعار + "لقد خضع مرفق [XYZ] لعملية ضمان مستقلة وهو فخور بحصوله على [الشعار المستقل عن المعدن]" أو "لقد خضع مرفق [XYZ] لعملية ضمان مستقلة وهو فخور بتحقيق مستوى "الممارسة الجيدة" في جميع مجالات الأداء الـ 24"	نظرًا إلى أن المعيار والادعاءات ذات الصلة يتم تقييمها على مستوى المرفق، فبمجرد منح ادعاء الأداء، لن تستطيع شركة المجموعة تقديم أي ادعاءات تتعلق بالمعيار الموحد بما يتجاوز نطاق المرفق الذي تم منحه ادعاء الأداء. ومن الأمثلة على العبارات التي لا يجوز استخدامها: "حصل مرفق [XYZ] التابع لشركة [ABC] على علامة [علامة المعيار الموحد]. شركتنا تفخر بالحصول على الاعتماد بوصفها منتجًا مسؤولاً."

الملحق الثالث: أمثلة على استخدام شعارات الشركة

قيد التطوير. يُرجى الرجوع إلى الملحق الثالث من [دليل ادعاءات علامة The Copper Mark](#) للحصول على أمثلة لما ستضمنه هذه الادعاءات.